

第三屆中韩佛教音乐学术研讨会

论文集

袁静芳

主编

中央音乐学院佛教音乐文化研究中心 编



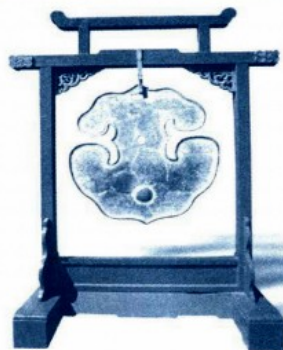
宗教文化出版社

第三屆中韓佛教音樂學術研討會

論文集

袁靜芳 主編

中央音樂學院佛教音樂文化研究中心 編



宗教文化出版社

图书在版编目(CIP)数据

第三届中韩佛教音乐学术研讨会论文集/袁静芳 主编 中央音乐学院佛教音乐文化研究中心编
.-北京:宗教文化出版社,2006

ISBN 7-80123-813-3

I. 第…II. ①袁…②中… III. 佛教-宗教音乐-国际学术会议-文集 IV. J608-53

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 118662 号

第三届中韩佛教音乐学术研讨会论文集

袁静芳 主编

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市西城区后海北沿 44 号 (100009)

电 话: 64095215(发行部) 64095212(编辑部)

责任编辑: 杨 君 王鸣明

版式设计: 陶 静

印 刷: 北京柯蓝博泰印务有限公司

版权专有 不得翻印

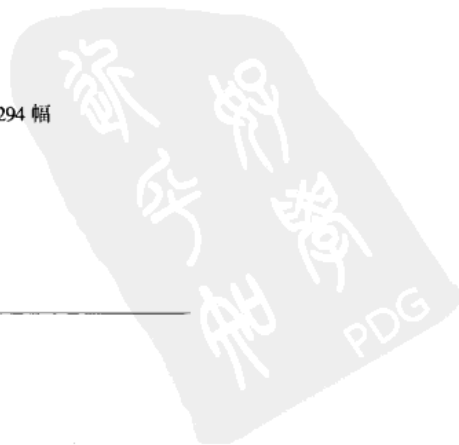
版本记录: 787×1092 毫米 16 开本 31.625 印张 450 千字 插图 294 幅

2006 年 11 月第 1 版 2006 年 11 月第 1 次印刷

印 数: 1—1000

书 号: ISBN 7-80123-813-3/B·381

定 价: 98.00 元





中国佛教协会副会长圣辉法师讲话



中央音乐学院佛教音乐文化研究中心
主任袁静芳教授讲话



韩国国乐学会理事长、汉阳大学
权五圣教授讲话



南普陀寺首座兼监院、闽南佛学院常务副院长界象法师讲话



李辅亨教授（韩国）讲话



吕锤宽教授（中国台湾）讲话



赵琴教授（中国台湾）讲话



林青华教授（中国香港）讲话



韩军研究员讲话

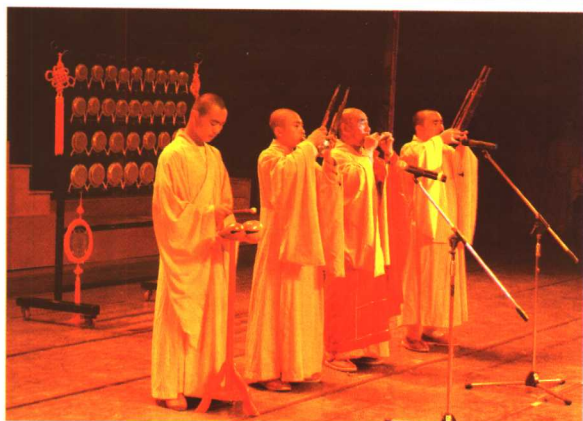


中韩佛乐团演员合影



与会代表合影

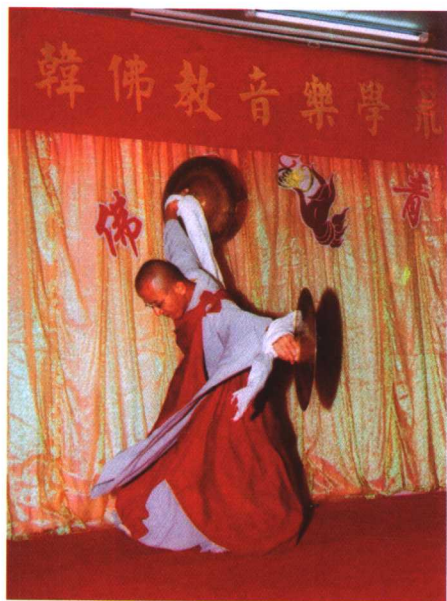




大相国寺佛乐团演出



大相国寺佛乐团演出



韩国佛乐团演出



韩国佛乐团演出

责任编辑：杨 君
王鸣明
封面设计：司博文
杨 君

目 录



和平之音 广结善缘	圣 辉(1)
佛教音乐研究的新起点	袁静芳(2)
将中韩佛教音乐研究推向深入	权五圣(5)
梵音流布 欢喜吉祥	界 象(6)



《瑜伽焰口施食》仪轨中咒语、真言的结构布局、表现形式及音乐

艺术特征	袁静芳(9)
韩国佛教音乐研究的现况及课题	(韩)权五圣(33)
论佛教焰口仪式与道教朝科中咒的音乐	吕锤宽(40)
灵山斋的仪式构造生成研究	(韩)李辅亨(65)
梵呗旋律比较研究	(韩)崔 昭(71)
佛教仪式中的器乐音乐	(韩)李庸植(73)
中国台湾和韩国梵呗的传承状况	(韩)尹昭喜(86)
韩国现代佛教音乐《赞佛歌》	(韩)金宝姬(92)
“灵山会相”的研究	张翼善 申玉粉(94)



- 独具特色的藏传佛教旋律乐器甲林和铜钦…………… 格桑曲杰(105)
- 中国藏传佛教拉卜楞寺“道得儿”音乐研究…………… 郝 毅(113)
- “莱青”辨释
- 藏传佛教音乐文化的蒙古化现象探析…………… 包·达尔汗(132)
- 塔尔寺羌姆音乐舞蹈形态调查…………… 满当烈、晁元清、王 玫(137)
- 西藏“死亡的艺术”…………… 嘉雍群培(151)
- 青海藏传佛教寺院乐器符号乐谱研究…………… 多杰仁宗(170)
- 论中国云南藏传佛教的区域流布及音乐传承…………… 桑德诺瓦(182)
- 香港佛教联合会启建甲申(2004)年清明思亲法会采风实录…………… 林青华(199)
- 江西禅宗祖庭宝峰寺佛乐文化考察…………… 傅利民(204)



- 大相国寺佛教音乐…………… 潘国强(208)
- “老北韵禅乐念诵团”访谈录…………… 吴晓萍(227)
- 福建佛教音乐浅说…………… 孙星群(235)
- 河北沧县民间佛事音乐考察…………… 崔晓娜(242)
- 宝卷的音乐结构…………… 傅暮蓉(252)
- 水陆法会中偈的音乐研究…………… 袁 瑾(285)
- 河北赵州柏林禅寺观音菩萨成道法会记录…………… 薛彦景(302)
- 试论佛教音乐梵呗中的“六句赞”…………… 林巧芳(318)
- 定妙师所传《戒定真香》研究初探…………… 陈 瑜(336)



佛、道音乐文化的跨民族传播一瞥

- 海南道公祭祀音乐中的“目连救母”因素探析 …… 杨民康、符美霞(344)

晋南民间的僧道乐班现象考察·····	杨永兵(361)
--------------------	----------



关于音声供养和音声法事·····	项 阳(367)
中国佛教笙管乐源流考索·····	景蔚岗(391)
中国北朝佛教遗址中的乐舞壁画研究·····	乔 晴(404)



佛教音乐美学思想初探·····	苗建华(415)
禅·狂禅·音乐	
——“声音之道可与禅通”探微·····	程 乾(424)



梵呗与佛教音乐概念及实践的演变	
——兼论商业经营策略在佛教音乐中的渗透·····	赵 琴(434)
五台山佛教音乐的保护与继承·····	韩 军(449)
中韩佛教音乐研究领域的扩大与延伸·····	凌海成(454)
佛乐搬上舞台的几个有关问题 ·····	陈天国、苏妙箏(459)
中国佛教音乐研究综述·····	杨秋悦(462)

附 录

中国佛教音乐研究资料索引·····	(473)
-------------------	-------

和平之音 广结善缘

中国佛教协会副会长 圣 辉

深秋的十月,美景良辰,非常祥和。今天,中韩两国有志于佛教音乐事业的法师、专家学者汇聚一堂,共同举办“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”,因缘殊胜,可喜可贺!在这庄严的时刻,我谨代表中国佛教协会、厦门佛教协会、闽南佛学院、南普陀寺向光临厦门的代表们表示热烈的欢迎!中韩佛教音乐学术研讨会已经召开了三届。但由音乐界和佛教界共同举办、由寺院承办的学术会在中国佛教界还是第一次。这次的合作,主要缘于中央音乐学院袁静芳教授的提议。袁静芳教授多年来一直从事佛教音乐的教学与研究,她的学术成果代表了中国佛教音乐研究的最高水平。由于与佛教界有多年的合作关系,袁静芳教授与佛教界结下了深厚的因缘。去年,闽南佛学院请袁静芳教授来此讲授佛教音乐,袁教授便提议第三届中韩佛教音乐国际学术研讨会在厦门南普陀召开。接受这一建议以后,我们积极与当地的宗教局主管部门联系,得到了领导的大力支持,为厦门承办“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”提供了方便。

各位学者、各位法师都知道,佛教是和平的宗教、智慧的宗教、慈悲的宗教,音声传法是其重要的途径之一。佛教音乐体现了佛教博大、慈悲的精神。这和平的声音人们乐于接受。因为,人的内心需要清静、需要净化。佛教不但通过音乐传播慈悲、智慧的教义,而且通过音声佛事与众生广结善缘。此次“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”在南普陀召开,我感到十分欢喜,我希望用最优美、最吉祥的话语表达我的祝愿。千言万语汇成一句话:祝“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”开得圆满、成功!祝与会各位专家学者、各位朋友身体健康,在厦门愉快!

佛教音乐研究的新起点

中央音乐学院佛教音乐文化研究中心主任 袁静芳

我想借此机会再次对中国佛教协会,对福建南普陀寺界象法师、传明法师对我们的无私支援表示最诚挚的感谢!

—

首先,此次学术研讨会的研究队伍素质比较高。中韩佛教音乐研究经过三次学术研讨会,已经凝聚了相当一部分学术力量,形成了一支研究佛教音乐的老中青学术队伍。大会发表学术论文 39 篇。其中 13 篇为教授、研究员发表,占总数的 1/3;博士、博士研究生有 16 篇;硕士研究生 4 篇;本科学生 3 篇。这次还有来自韩国的 6 名学者,中国台湾、香港地区的 3 名学者也共同参与了会议。因此,本次会议的研究队伍比第一届、第二届有了更进一步的发展,年龄更趋年轻化。这支队伍是我们今后研究中国佛教音乐文化的基础,是中国佛教音乐研究未来的希望。

其次,此次会议学术研究的广度和深度较前两届都有所加深。例如,普遍重视了对基础性研究的认识与追随。如对个案的调查和对寺院的调查在会议提交论文中占相当比例。另外,除对现存现象的研究外,还增加了对历史文献的梳理和延伸,并且提出了当前佛教音乐研究中值得讨论的一些问题。对佛教音乐美学思想的研究也得到展开。特别是关注到佛教音乐在当今社会中的保存、继承和发展。许多学者对此提出新见解。

我个人认为,此次会议发表的优秀论文很多。如:韩国权五圣教授、李辅亨教授和李庸植教授的论文;中国台湾地区赵琴教授的文章提出了许多值得思考的问题,

具有较高的学术价值,十分生动;中国大陆学者的论文也同样出色。在此,我只能略举一二。如项阳博士的论文、多杰仁宗教授的论文、景蔚岗教授的论文、郝毅教授的论文、满当烈的论文等等。年轻学者中有些论文也体现了一定的深度。

二

会议的不足之处有以下三点。

第一,地域性问题。今后我们的研究不能仅局限于中、韩两国。佛教产生自印度,后传播至中国、泰国、越南、缅甸、日本、朝鲜半岛等地。因此,我们研究的视野应打开。等到第五届学术会议在中国举办之际,希望能够召开亚洲佛教音乐学术研讨会。

第二,在座的都是音乐专家。除少数人外,大多数对于宗教都不甚了解。所以,我们存在一个扩大文化视野的问题。如,进一步学习宗教学、史学、哲学、民族学、民俗学、文化人类学、文学等等。特别是哲学、史学对将来进一步深入研究具有重要指导作用。另外,从佛教音乐研究角度来说,目前研究者的素质还存在着一定差距。如对佛教的一些基本术语、佛教仪轨重要段落称谓不当,经常使用音乐界熟知的概念代替佛教自身规律和其基本内涵等等。如果在座各位学者真正希望在佛教音乐研究领域有所建树的话,必须考虑到增强佛教仪轨的感性体验与佛教基本知识的学习。

第三,此次学术研讨会在翻译方面还存在不足之处。这一点我想向权五圣教授等韩国学者表示歉意。在下次会议中,我们一定处理好、安排好学术研讨会的翻译问题。

三

谈谈今后我们的努力方向。

首先,应重视基础性研究。站在比较高的角度进行个案的考察。从会议论文来看,藏传佛教音乐研究整体高于汉传佛教音乐研究。前者选题虽小,但研究详细、论

述清晰;而汉传佛教音乐研究常常题目较大,内容较空泛。特别是年轻学者一定要踏踏实实,从个案做起,加强基本功的学习和练习。

其次,应考虑到体系化研究问题。体系化有两个含义:第一,佛教仪式是佛教音乐的载体。佛教仪式具备特定的过程、功能,佛教音乐在其中究竟起到什么作用以及历史演变等等问题。第二,加强对历史的学习。此次项阳、景蔚岗、乔晴的论文对历史都作了一定深度的研究。这对于我们认识今天的佛教音乐和佛教音乐的未来发展提供了非常重要的依据和提示。

再次,第五届学术研讨会我们预计将规模扩大至亚洲佛教音乐研究。希望年轻学者加强外语学习,能够使用英语发言,以便增进交流。

我认为,佛教音乐文化研究事业是一个非常伟大的事业。因为,中国文化、韩国文化乃至整个亚洲文化在全世界文化中占据着重要地位。而在传统音乐文化中,佛教音乐占有非常重要的地位。如果对佛教音乐没有最基本的认识,就不可能对传统音乐文化有一个完整的认识。所以,我呼吁诸位致力于研究中国乃至亚洲传统音乐文化的学者要重视对佛教音乐的研究。

将中韩佛教音乐研究推向深入

韩国国乐学会理事长 权五圣

我很高兴能够参加“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”。非常高兴能和袁静芳先生以及在座的各位专家、学者欢聚一堂在这里举行会议。此次会议,增加了一些新的学者,如中国台湾著名学者吕锤宽教授与赵琴女士等,对此我感到十分高兴。

今天是10月30日。我在10月8日去了北朝鲜的一些寺院,那里有丰富的佛教音乐。我希望以后关于北朝鲜的一些佛教音乐活动,大家也能够参与进来。我与袁静芳教授已有很多年的友谊,明年“第四届中韩佛教音乐学术研讨会”将在韩国举办,届时希望各位学者光临。

众所周知,中韩两国一衣带水。自古以来便有十分频繁的文化交流活动。翻开韩国的《高丽史》可以看到,早在高丽时期参加佛教仪式的人即达到2300名左右。有许多问题等待我们去学习和研究。

此外,我希望借此机会向闽南佛教学院建立八十周年表示祝贺。同时期望,通过这次会议增进韩中两国人民的友谊与交流,更希望各位朋友有空的时候能够去韩国作客。

预祝“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”圆满成功!

梵音流布 欢喜吉祥

南普陀寺首座兼监院、闽南佛学院常务副院长 界 象

这次大家能够聚会厦门确实是一件十分高兴的事情。佛教讲究因缘集会,正是由于有如此因缘,才成就了此次盛会。在与会代表中有来自全国各地各地区的学者以及韩国的客人。最近一段时间,南普陀连续举办了几个法会,事务繁杂。因此对此次会议有诸多照顾不周之处。在此表示抱歉!

—

首先,中央音乐学院佛教音乐文化研究中心、中国佛教协会、厦门南普陀寺经过筹备商议决定“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”在厦门南普陀召开。这是一件喜事,我们感到非常荣幸!时间过得很快,三天前开幕的盛会转眼间就要圆满闭幕了。据了解,这次中韩佛教音乐研讨会内容很丰富、成果也很显著。值此欢喜吉祥时刻,我谨代表南普陀寺、闽南佛学院向各位专家学者表示随喜赞叹。对“第三届中韩佛教音乐学术研讨会”圆满成功表示热烈祝贺!

佛教梵呗音乐是古老的传统文化。经过两千多年的传承、传播已经在中华大地生根发芽,被广大民众所接受,广为流传,并且成为中国传统文化重要组成部分。中国佛教梵呗的音乐内容丰富、形式多样,是中国佛教信徒表达宗教情感不可或缺的信仰生活方式之一;是他们陶冶心灵、升华人格的需要。自古以来,佛教的音声传法就是传播佛教文化、宣扬佛教教义、净化人类的方便法门。有时,音声传法比言教传法更为直接、有效。两千多年来,佛教梵呗音乐积累了大量而丰富的内容,深刻影响了中国传统音乐文化的各个领域,如说唱音乐、戏曲音乐、歌舞、器乐等。这对中国